



БІЛГАРСЬКА
Предназначение Предзапечити за зярна Philips Avent са предназначени да покриват и предпазват зярната на кърмещи жени и да подпомагат кърменето. Уредът е предначинан за едни потребители.
Показання за употреба - Предзапечити за зярна Philips Avent са подходици, когато майката има разриване, чувствителност, раздразнене или болка в зярната. Те също така помагат на бебето да развие по-добро поведение при захватване в случай на орални аномалии или когато майката има плоски обрнати зярна. В допълнение те могат да се използват за облекчаване на затруднения при подаване на кърмата, когато бебето не я прихваща добре и има необичайна техника на захватване (например слабо захватване, малки/преждевременно родени бебета), или да помагат на бебето да се справя с потока кърма.

Няма противопоказания.
Странични ефекти - При използване на уреда възможните нежелани странични ефекти са мастит, спирание на кърменето, безбеска млечница и недостатъчно квантено на килгормона на бебето. Ако някой от тези симптоми се появи при вас или бебето ви, свържете се с вашия здравен специалист или експерт по кърмене.
Важна информация за безопасност - Преди да използвате продукта, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

1. Предупреждения за избягване на задаване и поглъщане
- Никога не оставяйте предзапечити за зярна и хигиенния калъф без надзор и ги дръжте извън обсега на деца.
- Проверявайте предваз употреба.
Изхвърлете при първите признаци на повреди или дефект или след 2 месеца употреба.
2. Предупреждения за избягване на заразяване и за осигуряване на хигиена
- Следвайте инструкциите, описани в разделите „Почистване“ и „Дезинфекция“.

Препоръки
- Използвайте продукта само при проблеми при кърмене, описани в показаниата за употреба.
- Препоръчително е да се използва със съвет от медицински професионалист. В случай на проблеми или болка потърсете съвет от консултант за кърмене или лекар.
- Можете да намерите електронно копие на тези инструкции на www.philips.com/support
- Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с този уред, трябва да се докладва на Philips през www.philips.com/support и на съответните служби в страната, където са установени потребители и/или пациенти.

Предупотреба, Слъка 1 – Почистване

1. Предупреждение
Не използвайте абразивни почистващи препарати или агресивни химикали или вещества за почистване на предзапечити за зярна, тъй като това може да причини повреди. Почистете предзапечити за зярна преди първата употреба и след всяка следваща употреба.

Ръчно почистване
1. Изплакнете със студена питейна вода (прибл. 20 °C) за 10 – 15 секунди.
2. Измийте в топла питейна вода (прибл. 35 °C) степен миещ препарат, за предпочистване без изкуствени аромати или оцветители.
3. Изплакнете със студена питейна вода (прибл. 20 °C) за 10 – 15 секунди.
4. Подсушете със суха кърпа или оставете да изсъхне върху чиста повърхност.

Почистване в съдомиялна
1. Поставете върху горния рафт на съдомиялната. 2. Пуснете стандартна програма с обичайно почистващ препарат за съдомиялни.
- Ако продуктът не е напълно сух след програмата в съдомиялната, подсушете с чиста кърпа или оставете да изсъхне върху чиста повърхност.

Слъка 2 – Дезинфекция

1. Предупреждение
Дезинфекцирайте (чрез изваряване или в микровълнова фурна) преди първата употреба и най-малко веднъж дневно. Внимавайте: след дезинфекция хигиенния калъф и съдържанието му може да бъдат много горещи. За да избегнете изгаряния, използвайте след 5 минути охлаждане.

1. Предупреждения за избягване на заразяване и за осигуряване на хигиена
- Почистете хигиенния калъф преди първата употреба.
- Използвайте точното ниво вода, микровълнова мощност и време.
- В противен случай дезинфекцията може да е по-слаба и да повреди хигиенния калъф или предзапечити за зярна.
- Използвайте само доставения в комплекта хигиенен калъф.

Преваряване
1. Почистете както е описано в раздел „Почистване“.
2. Преварете предзапечити за зярна в питейна вода за 5 минути.
3. Оставете да изсъхнат върху чиста повърхност.
Микровълнова – като алтернатива използвайте само доставения в комплекта хигиенен калъф в съответствие със следните инструкции.
1. Почистете хигиенния калъф както е описано в раздел „Почистване“.
2. Добавете 25 ml питейна вода в хигиенния калъф до индикаторната линия (Фиг. 1).
3. Поставете предзапечити/ите за зярна в хигиенния калъф и затворете капачето добре (Фиг. 2).
4. Поставете пълния хигиенен калъф в микровълновата за 3 минути на 750 – 1000 W (Фиг. 3).
5. Оставете хигиенния калъф да изстине 5 минути (Фиг. 4).
6. Източете водата от хигиенния калъф (Фиг. 5).
7. Подсушете предзапечити/ите за зярна със суха кърпа или оставете да изсъхнат върху чиста повърхност.

Употреба
1. Предупреждение
Измийте ръцете и гърдите си добре със сапун и вода, преди да докосвате предзапечити за зярна, за да предотвратите замърсяване.
Поставяне на продукта – следвайте инструкциите по-долу, когато поставяте издаделото върху гърдата си:
1. Извадете почиства и дезинфекциран предзапечител за зярна от хигиенния калъф.
2. Поставете питейна вода или кърма от страната на ръба, обрнната към кожата, за да заплене предзапечител към кожата ви (Фиг. 6).
3. Дръжте предзапечител в основата на областта на зярното и притиснете кохуната за зярното частично отворте навяв, за да стане обрнната частополовна (Фиг. 7).
4. Завъртете предзапечител, така че бебето да има контакт чрез носа и брадичката си с кожата на гърдата ви (Фиг. 8).
5. Центрирайте предзапечител върху зярното си и леко опънете ръбчетата на предзапечител, за да залепите продукта върху гърдата си (Фиг. 9).
6. След като предзапечител е поставен, можете да кърмите както обикновено.

Обяснение на символите - Предупредителните знаци и символи са съществено важни, за да се гарантира, че използвате този продукт безопасно и правилно, както и за да бъдете защитени вие и други хора от нараняване. По-долу ще намерите значенето на предупредителните знаци и символи върху етикета и в ръководството за потребителя.

- Хигиенният калъф е подходящ за микровълновата фурна.
- Напълнете хигиенния калъф с вода.
- Изчакайте 5 минути, преди да извадите хигиенния калъф от микровълновата.
- Този продукт е изработен от полипропилен (PP) и може да се рециклира.
- Материалът, използван за опаковката, е веплаел/фибран.
- Този символ посочва каталожния номер на производителя на предзапечити за зярна.
- Следвайте инструкциите за употреба.
- Forest Stewardship Council (Съвета за стопанисване на горите).
- Важна информация, която предупреждения и указания за внимание.
- UDI е идентификатор за AIDC и четима от човек информация.
- Този символ указва, че устройството е медицинско изделие.

CE Производителят е взел всички необходими мерки, за да осигури съвместимост на уреда с приложимите закони за безопасност за разпространение в рамките на Европейския съюз.
 Материалът, използван в продукта, е безопасен за контакт с храна.

Технически спецификации
- Два размера на предзапечити за зярна:
- малък 15 mm; среден: 21 mm
- Материали: силикон (предзапечити за зярна); полипропилен (хигиенен калъф)
- Експлоатационен срок: 2 месеца

УКРАЙНСКА

Призначения Накладки для сосків Philips Avent Nipple Shield призначени для захисти сосків жінок, що годують груддю, з метою підтримки грудного вигодовування. Пристрій призначено для використання однією особою.

Показання до застосування Накладки для сосків Philips Avent Nipple Shield показані у випадку подраження, чутливості або травми сосків у жінок, що годують груддю, або за наявності болю в сосках. Також вони показані у випадку необхідності покращити захоплення соска дитиною або за наявності в дитини вад розвитку ротової порожнини, або коли соски матері плоскі чи втягнуті. Крім того, їх можна використовувати для компенсації порушень приготу молока, механічний перешкоди при смоктання в дитини, порушень техніки смоктання (слабке смоктання, діти з недостатньою масою тіла або недоношені діти) або щоб допомогти дитині присвоювати до потоку молока.
Протипоказань не виявлено.

Побічні ефекти Використання цього виробу може спричинити такі побічні ефекти: мастит, припнянення грудного вигодовування, кандидоз ротової порожнини немовляти та погані набір ваги і немовляти. Якщо у вас або вашої дитини з'явився будь-який із цих симптомів, зверніться до лгачкиноа чи лікаря.
Важлива інформація з техніки безпеки Перш ніж почати користуватися виробом, уважно прочитайте цю важливу інформацію і збережіть її для подальшого використання.

1. Заходи для запобігання удуженню та проковтуванню
- Ніколи не залишайте накладки для сосків і гігієнний футляр від них без нагляду. Тримайте їх у місці, недоступному для дітей.
- Оглядайте перед кожним використанням. У разі виявлення найменших ознак пошкодження будь-якої частини або після 2 місяців використання накладки потрібно викинути.
1. Заходи для запобігання забрудненню й дотримання правил гігієни
Дотримуйтесь інструкцій, наведених у розділах „Очищення“ і „Дезинфекція“.

Рекомендації
- Використовуйте виріб тільки у випадку проблем із грудним вигодовуванням, описаних у розділі „Показання до застосування“.
- Рекомендується використовувати після відповідної поради медичного працівника. У разі виникнення проблем або болю під час використання зверніться до консультанта з грудного вигодовування або лікаря.
- Електронну копію цих інструкцій можна знайти на веб-сайт www.philips.com/support.
- Про будь-які серйозні випадки, що сталися у зв'язку з цим пристроєм, слід повідомити компанію Philips через веб-сайт www.philips.com/support і компетентний орган країни проживання або знаходження користувача та/або пацієнта.

Перед використанням. Крок 1. Очищення

1. Обережно!
Не чистіть накладки для сосків абразивними засобами для чищення й агресивними хімічними речовинами, оскільки це може призвести до їх пошкодження. Накладки для сосків слід мити перед першим використанням і після кожного наступного.

Очищення вручну
1. Сполосніть холодною питною водою (приблизно 20 °C) протягом 10–15 секунд.
2. Вимийте в теплій питній воді (приблизно 35 °C) з мийним засобом, бажано без штучних ароматизаторів або барвників.
3. Сполосніть холодною питною водою (приблизно 20 °C) протягом 10–15 секунд.
4. Протріть чистою ганчіркою або залиште висихати на чистій поверхні.
Миття в посудомийній машині
1. Покладіть на верхню полицю посудомийної машини.
2. Запустіть стандартну програму зі звичайним побутовим мийним засобом для посудомийної машини.
3. Якщо виріб недостатньо сухий після завершення програми миття в посудомийній машині, протріть чистою ганчіркою або залиште висихати на чистій поверхні.

Крок 2. Дезинфекція
1. Обережно!
Дезинфекцію (у киплячій воді або микроволнвйй печі) слід проводити перед першим використанням і принаймні один раз на день. Бувають обережно: після дезинфекції гігієнний футляр і його вміст можуть бути дуже гарячими. Щоб уникнути опіків, використовуйте виріб після охолодження протягом 5 хвилин.
1. Заходи для запобігання забрудненню й дотримання правил гігієни
- Очиште гігієнний футляр перед першим використанням.
- Використовуйте належний об'єм води, потужність і тривалість експозиції в микроволнвййй печі. Недотримання цих вказівок може призвести до зменшення ефективності дезинфекції та пошкодження гігієнчного футляра або накладок для сосків.
- Використовуйте лише комплектний гігієнний футляр.

Кип'ятіння
1. Очиште, як описано в розділі „Очищення“.
2. Прокип'ятіть накладку для сосків у питній воді протягом 5 хвилин.
3. Залиште висихати на чистій поверхні.
Микроволнвййова пч Також використовуйте лише комплектний гігієнний футляр відповідно до інструкцій нижче.
1. Очиште гігієнний футляр (як описано в розділі „Очищення“).
2. Налийте 25 ml питної води у гігієнний футляр до позначки (рис. 1).
3. Покладіть накладку для сосків у гігієнний футляр і щільно закрийте кришку (рис. 2).
4. Помістіть заповнений водою гігієнний футляр із накладками до микроволнвййової печі на 3 хвилини при потужності 750–1000 Вт (рис. 3).
5. Дайте гігієнному футляру охолонути протягом 5 хвилин (рис. 4).
6. Вилийте воду з гігієнного футляра (рис. 5).
7. Протріть накладку для сосків чистою ганчіркою або залиште висихати на чистій поверхні.

Використання
1. Обережно!
Щоб уникнути забруднення накладок для сосків, вимийте руки та груди водою з милом, перш ніж торкатися накладок.

Застосування виробу Дотримуйтесь інструкцій нижче при розміщенні виробу на молочних залозах.
1. Вийміть очищену та продезинфіковану накладку для сосків із гігієнного футляра.
2. Змочіть питною водою або грудним молоком сторону накладок, стромовану до шкіри, щоб забезпечити її адгезію до шкіри (рис. 6).
3. Утримуючи накладку біля основи соска, натисніть на порожнину для соска та частково поверніть її всередину, щоб сосок втягнувся в неї (рис. 7).
4. Поверніть накладку так, щоб ніс і підборіддя дитини при і захопленні торкалися шкіри молочної залози (рис. 8).
5. Розташуйте накладку над соском по центру та трохи розтягніть краї накладок, ніби ви приклеїли виріб на молочну залозу (рис. 9).
6. Після встановлення накладки годуйте дитину у звичайний спосіб.
Зберігання Накладки для сосків слід зберігати в чистому футлярі або в охолому чистому контейнері. Зберігання накладок для сосків в недостатньо очищеному або вологому контейнері може призвести до забруднення накладок.
Утилізація Відповідно до місцевих правових норм.

Пояснення символів - Попереджувальні знаки й символи необхідні для забезпечення безпечного та правильного використання виробу, а також для захисту вас і оточуючих від травм. Нижче наведено значення попереджувальних знаків і символів на етикетці і у посібнику користувача.

- Гігієнний футляр можна обробляти в микроволнвййовій печі.
- Наповніть гігієнний футляр водою.
- Перш ніж вийняти гігієнний футляр із микроволнвййової печі, слід зачекати 5 хвилин.
- Цей виріб виготовлено з поліпропілену. Він придатний для переробки.
- Матеріал, використаний для упаковки, виготовлено не з гофрокартону.
- Символ номера накладок для сосків за каталогом для виробника.
- Дотримуйтеся вказівок із використання.
- Forest Stewardship Council.
- Важлива інформація, як-от попередження.
- Ідентифікатор UDI для даних AIDC для машинного зчитування та даних для зчитування людяноу.
- Цей символ означає, що виріб є медичним пристроєм.

CE Виробник ужив усіх необхідних заходів із відповідності пристрою застосованим юридичним нормам щодо безпеки для розповсюдження в Європейському Союзі.

Матеріал, із якого виготовлено виріб, придатний для контакту з харчовими продуктами.

Philips Consumer Lifestyle B.V., Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands
Dinic Коосмер Лайфстайл Б.В., Туссендіепен 4, 9206 А.Д. Драхтен, Нідерланди
Уповноважений представник в Україні: ТОВ «КРАТІЯ МЕДТЕХНІКА», вул. Батогутівська, буд.17-21, м. Київ, 04107, Україна. Тел.: 0 800 21-52-32. Електронна пошта: uaer@cratia.ua

Технічні характеристики
- Два розміри накладок для сосків: малий: 15 мм, середній: 21 мм
- Матеріали: силикон (накладка для сосків); поліпропілен (гігієнний футляр)
- Терми служби: 2 місяці

Для більш детальної інформації завітайте на www.philips.ua
Служба підтримки споживачів тел.: 0-800-500-697 (дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовно)
Дата останнього перегляду інструкції зі застосування: 2023-10-09